

Montageanleitung – Schallschutzaufhänger

EN - Mounting instructions – Vibration control hangers
 FR - Mode d'emploi – Suspensions insonorisées
 NL - Montagehandleiding – Geluiddempingsophanger
 ES - Instrucciones de montaje – Suspensor insonorizado
 HU - Szerelési útmutató – hangszigetelő felfüggesztő
 CZ - Návod k montáži – tlumicí spojení závěsu
 RU - Руководство по монтажу – звукоизоляционные подвесы

1



DE Befestigung des Aufhängers durch Gewindestange/Mutter oder Schraube am Baukörper
 EN Fixing of the hanger via threaded rod/nut or screw on the structural element
 FR Fixation de la suspension par tige filetée/écrou ou vis à la structure du bâtiment
 NL Bevestiging van de ophanger door draadstang/moer of bout op de constructie
 ES Fijación del suspensor insonorizado mediante varilla roscada/tuerca o tornillo en la pieza de construcción
 HU A felfüggesztőt menetes rúddal/csavarral vagy anyával rögzítheti az épület szerkezetéhez
 CZ Upevnění závěsu pomocí závitové tyče/maticce nebo šroubu na tělese stavby
 RU Крепления подвеса с помощью резьбового стержня/гайки или винта на элементе конструкции

2



DE Zusammendrücken der beiden Enden, dabei ist darauf zu achten, dass der Schenkel mit dem Gewindeteil oben liegt
 EN Press the two ends together, in this process ensure that the leg with the threaded section is on top
 FR Presser les deux extrémités l'une contre l'autre en veillant à ce que le côté taraudé soit orienté vers le haut
 NL De twee uiteinden tegen elkaar drukken; hierbij erop letten dat het uiteinde met het schroefdraadgedeelte boven ligt
 ES Realizar el apriete de ambos extremos dejando el ala con la rosca ubicada en la parte de arriba
 HU Nyomja össze a két szárat, közben ügyeljen arra, hogy a menetes vég legyen felül
 CZ Stisknout oba konce k sobě, přitom je nutné dávat pozor, aby rameno se závitovou částí bylo nahoře
 RU Сжатие обоих концов, при этом следует следить за тем, чтобы боковина с резьбой оказалась сверху

3



DE Nach einschrauben der Gewindestange und Kontern mit Mutter können weitere Bauteile angebracht werden
 EN After screwing in the threaded rod and countering with the nut, additional components can be attached
 FR Après le vissage de la tige filetée et le blocage par écrou, d'autres éléments peuvent alors être ajoutés
 NL Nadat de draadstang ingeschoefd en de moer vastgedraaid is kunnen andere constructies aangebracht worden
 ES Una vez enroscada la varilla roscada y fijada la contratuerca se puede seguir con el montaje de otros componentes
 HU A menetes rúd becsavarása és az ellenanyával történő biztosítás után felszerelhetők a rögzítendő elemek
 CZ Po našroubování závitové tyče a zajištění maticí mohou být namontovány další části
 RU После вкручивания резьбового стержня и законтривания гайкой возможно крепление и других деталей

DE Hinweis: Schallpegelverbesserung bis 16 dB(A)
 EN Notes: Vibration improvement up to 16 dB(A)
 FR Indications: Atténuation acoustique jusqu'à 16 dB(A)
 NL Informatie: Geluidsreductie 16 dB (A)
 ES Indicaciones: Mejora del nivel acústico hasta 16 dB(A)
 HU Tudnivalók: Zajszint csökkentés 16 dB(A)-ig.
 CZ Upozornění: Zlepšení hladiny zvuku až o 16 dB(A)
 RU Примечания: коррекция уровня шума до 16 дБ(А)